

**The Service of Matins  
Memory of the Holy Great Martyr Panteleimon**

**Maui Orthodox Christian Mission**

*Metropolis of San Francisco*

*Greek Orthodox Archdiocese of America*

*Service held at Saint Theresa Church*

*Kihei, Maui, Hawaii*

*(Dated: July 27, 2019)*

**Octoechos  
Fourth Tone  
On Saturday Morning  
Menaion**

**Maui Orthodox Christian Mission Project  
for a Daily Sequential Hymnal in English**

*Liturgical Texts courtesy from the following:*

*Holy Cross Press*

*50 Goddard Avenue, Brookline, Massachusetts*

*The Greek Orthodox Metropolis of Denver  
4550 East Alameda Avenue, Denver, Colorado*

*Fr. Seraphim Dedes*

*7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina*

*Sophia Press*

*158 Pleasant Street, Brookline, Massachusetts*

*Music courtesy and copyright from the following:*

*Fr. Seraphim Dedes*

*7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina*

*Holy Cross Greek Orthodox School of Theology  
50 Goddard Avenue, Brookline, Massachusetts*

---

## Contents

<b>I Akolouth (Fixed portion)</b>	
<b>I. ROYAL BEGINNING</b>	3
A. Trisagion	3
<b>II. THE ROYAL TROPARIA</b>	3
A. Troparion of the Cross	3
B. Kontakion of the Cross	4
C. Theotokion	4
<b>III. LITANY</b>	4
<b>IV. HEXAPSALM (Six Psalms)</b>	4
A. Psalm 3	5
B. Psalm 37	5
C. Psalm 62	6
D. Psalm 87	7
E. Psalm 102	7
F. Psalm 142	8
<b>V. LITANY OF THE PEACE (The Great Litany)</b>	10
<b>II Sequences (Variable portion)</b>	
<b>VI. THEOS KYRIOS (God is Lord)</b>	12
<b>VII. THEOTOKION</b>	12
A. Kathisma I	12
<b>VIII. THEOTOKION</b>	12
<b>IX. THEOTOKION</b>	13
A. Antiphon I	13
B. Prokeimenon	14
<b>X. PSALM 50 (51)</b>	14
1. Oikos.	15
<b>XI. SYNAXARION</b>	15
<b>XII. KATAVASIAS OF THEOTOKOS</b>	16
<b>XIII. MEGALYNARION</b>	16
<b>XIV. EXAPOSTELARION</b>	17
<b>XV. THEOTOKION</b>	18

## Part I

# Akolouth (Fixed portion)

### I. ROYAL BEGINNING

Priest: Blessed is our God, always, now, and ever, and to the ages of ages.

People: (*intoned*) Amen.

Priest: Glory to You, O God, glory to You.

Heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, present everywhere and filling all things, Treasury of good things and Giver of life: come and dwell in us, cleanse us of every impurity; and save our souls, O good One.

People: Amen.

### A. Trisagion

People: \*\*Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.

Lord, cleanse us of our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for Your name's sake.

\*\*

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the heavens, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, (*intoned*) but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

People: Amen.

## II. THE ROYAL TROPARIA

### A. Troparion of the Cross

People: O Lord, save Your people, and bless Your inheritance; grant victory to the rulers against the adversaries of the faith, and protect Your commonwealth through Your holy Cross.

**B. Kontakion of the Cross**

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

People: You, O Christ our God, Who chose of Your own will to be lifted up on the Cross, grant Your mercies to Your new commonwealth which is called by Your name. In Your power, gladden the hearts of our faithful rulers against those who war against them, having Your alliance as their weapon of peace, an invincible standard.

**C. Theotokion**

Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

People: Awesome and blameless protection, do not overlook our petitions, O pure and praiseworthy Theotokos; make firm the community of the Orthodox; save those whom you have called to rule; and grant them victory from heaven, *(intoned) for you bore God, only blessed one.*

**III. LITANY**

Priest: Have mercy on us, O God, according to Your great mercy; we beseech You, hear us and have mercy.

Chanter: *(intoned)* Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest: Again we pray for pious and Orthodox Christians.

Chanter: *(intoned)* Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest: Again we pray for our Archbishop (Name), and for all our brotherhood in Christ.

Chanter: *(intoned)* Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest: Truly You are a merciful God Who loves mankind, and to You we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter: *(intoned)* Amen. In the name of the Lord, Father, bless.

Priest: Glory to the holy, consubstantial, life-creating and undivided Trinity, always; now and ever, and to the ages of ages.

People: Amen.

**IV. HEXAPSALM (SIX PSALMS)**

People: Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

**A. Psalm 3**

O Lord, why are those who afflict me multiplied?

Many rise up against me. Many say to my soul: there is no salvation for him in his God.

But You, O Lord, are my Helper, my Glory, and the One who lifts up my head.

I cried to the Lord with my voice, and He heard me out of His holy mountain.

I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

I will not be afraid of ten thousands of people that set themselves round about against me.

Rise, O Lord; save me, my God; for You have struck down all who without cause are my enemies; You have broken the teeth of sinners.

Salvation is of the Lord, and Your blessing is on Your people.

(And Again) I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

**B. Psalm 37**

O Lord, do not rebuke me in Your anger, nor chasten me in Your wrath!

For Your arrows are fastened in me, and You have laid Your hand heavily upon me.

There is no healing in my flesh in the face of Your wrath; and there is no peace in my bones in the face of my sins.

For my iniquities have risen higher than my head; they have pressed heavily on me as a heavy burden.

My wounds have become foul and festering in the face of my foolishness.

I have been wretched and utterly bowed down until the end; I went all the day long with downcast face.

For my loins are filled with inflammation, and there is no healing in my flesh.

I am afflicted and exceedingly humbled, I have groaned from the turmoil of my heart.

O Lord, all my desire is before You, and my groaning is not hidden from You.

My heart is troubled, my strength has failed me; and the light of my eyes, even this is not with me.

My friends and my neighbors drew near over against me and stood, and my nearest of kin stood afar off.

And those who sought after my soul used violence; and those who sought evils for me spoke vain things, and they meditated deception all the day long.

But as for me, like a deaf man I did not hear them, and I was as a speechless man who does not open his mouth.

And I became as a man that does not hear, and that has no reproofs in his mouth.

For I have hoped in You, O Lord; You will hear me, Lord my God.

For I said: Let my enemies never rejoice over me; indeed, when my feet were shaken, those men spoke boastful words against me.

For I am ready for scourges, and my sorrow is continually before me.  
 For I will declare my iniquity, and I will anguish concerning my sin.  
 But my enemies live and are made stronger than I, and those who hated me unjustly are multiplied.  
 Those who render me evil for good slandered me, because I pursued goodness.  
 Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.  
 Be attentive to my help, O Lord of my salvation.  
 (And Again) Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.  
 Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

### C. Psalm 62

O God, my God, to You I rise early at dawn.  
 My soul has thirsted for You; how often has my flesh longed after You in a land barren and untrodden and unwatered.  
 So I have appeared before You in the sanctuary to see Your power and Your glory.  
 For Your mercy is better than lives; my lips shall praise You.  
 So shall I bless You in my life, and I will lift up my hands in Your name.  
 Let my soul be filled as with marrow and fatness, and my mouth shall praise You with lips of rejoicing.  
 If I remembered You on my bed, I meditated on You at the dawn.  
 For You have become my Helper; I will rejoice in the shelter of Your wings.  
 My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.  
 But as for those who in vain have sought after my soul, they shall go into the lowest parts of the earth, they shall be surrendered to the edge of the sword, they shall be portions for foxes.  
 But the king shall be glad in God; everyone shall be praised that swears by Him; for the mouth of those who speak unjust things is stopped.  
 (And Again) At the dawn I meditated on You; for You have become my Helper; in the shelter of Your wings I will rejoice.  
 My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.  
 Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.  
 Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.  
 Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

**D. Psalm 87**

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

O Lord, God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication.

For my soul is filled with evils, and my life has drawn near to Hades.

I am counted with those who go down into the pit; I have become as a man without help, free among the dead.

I am like the bodies of the slain that sleep in the grave, Whom You remember no more, and who are cut off from Your hand.

They laid me in the lowest pit, in darkness and the shadow of death.

Your anger lies heavily on me, and You have afflicted me with all Your waves.

You have removed my friends far from me; they have made me an abomination to themselves.

I have been delivered up, and have not come forth; my eyes have grown weak from poverty.

I have cried to You, O Lord, the whole day long; I have stretched out my hands to You.

No, will You work wonders for the dead? Or shall physicians raise them up that they may give thanks to You?

No, shall any in the grave tell of Your mercy, and of Your truth in that destruction?

No, shall Your wonders be known in that darkness, and Your righteousness in that land that is forgotten?

But as for me, I have cried to You, O Lord; and in the morning my prayer shall come before You.

O Lord, why do You therefore cast off my soul and turn Your face away from me?

I am as a poor man, and in troubles from my youth; indeed, having been exalted, I was humbled and brought to distress.

Your fierce wrath has gone over me, and Your terrors have sorely troubled me.

They came around me all day long like water, they engulfed me altogether.

Because of my misery You have removed friend and neighbor and my acquaintances far from me.

(And Again) O Lord God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication!

**E. Psalm 102**

Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name.

Bless the Lord, O my soul, and do not forget all that He has done for you.

Who is gracious to all your iniquities, Who heals all your infirmities.

Who redeems your life from corruption, Who crowns you with mercy and compassion.

Who fulfills your desire with good things; your youth shall be renewed as the eagle's.

The Lord does deeds of mercy, and executes judgment for all those who are wronged.

He has made His ways known to Moses, the things that He has willed to the sons of Israel.

The Lord is compassionate and merciful, long-suffering and plenteous in mercy; He will not be angered to the end, neither will He be angry to eternity.

He has not dealt with us according to our iniquities, neither has He rewarded us according to our sins.

For according to the height of heaven from the earth, so has the Lord made His mercy to prevail over those who fear Him.

As far as the east is from the west, so far has He removed our iniquities from us.

Like a father has compassion on his sons, so has the Lord had compassion on those who fear Him; for He knows of what we are made, He has remembered that we are dust.

As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth.

For when the wind passes over it, then it shall be gone, and its place will no longer remember it.

But the mercy of the Lord is from eternity, even to eternity, on those who fear Him.

And His righteousness is on sons of sons, on those who keep His testament and remember to do His commandments.

The Lord in heaven has prepared His throne, and His kingdom rules over all.

Bless the Lord, O all you His Angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words.

Bless the Lord, O all you His hosts, His ministers that do His will.

Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

(And Again) Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

#### F. Psalm 142

O Lord, hear my prayer, in Your truth give ear to my supplications; hear me in Your righteousness.

And do not enter into judgment with Your servant, for in Your sight no man living shall be justified.

For the enemy has persecuted my soul; he has humbled my life down to the earth.

He has sat me in darkness as those who have been long dead, and my spirit within me has become despondent; my heart within me is troubled.

I remembered days of old, I meditated on all Your works, I pondered on the creations of Your hands.

I stretched forth my hands to You; my soul thirsts after You like a waterless land.

Quickly hear me, O Lord; my spirit has fainted away.

Do not turn Your face from me, lest I be like those who go down into the pit.



Cause me to hear Your mercy in the morning; for I have put my hope in You.

Cause me to know, O Lord, the way in which I should walk; for I have lifted up my soul to You.

Rescue me from my enemies, O Lord; I have fled to You for refuge.

Teach me to do Your will, for You are my God.

Your good Spirit shall lead me in the land of uprightness; You shall quicken me for Your name's sake, O Lord.

In Your righteousness You shall bring my soul out of affliction, and in Your mercy You shall utterly destroy my enemies.

And You shall cut off all those who afflict my soul, for I am Your servant.

(Repeat) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Let Your good spirit lead me on a level path!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Reader: (*intoned*) Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God. Lord, my Hope, glory to You.

V. LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)

Deacon: In peace let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the peace in the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For our Archbishop (Name), the honorable presbytery, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the laity, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the president of our country, for all civil authorities, and for our armed forces on land, at sea, and in the air, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For this city, for every city and land, and for the faithful who dwell in them, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For travelers by sea, land and air; the sick, the suffering, the captives and their salvation, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: Commemorating our all-holy, pure, most-blessed, and glorious \* Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life to Christ our God.

Chanter: (*sung*) To You, O Lord.

Priest: For to You belong all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter: (*sung*) Amen.

## Part II

# Sequences (Variable portion)

### VI. THEOS KYRIOS (GOD IS LORD)

CHOIR

Mode 3.

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

Verse 1: Give thanks to the Lord and call upon His name.

or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.

Verse 2: All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.

Verse 3: And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.

Apolytikion.

From Menaion - - -

Mode 3.

Holy Laurel-bearer and Physician Panteleimon, make intercession to our merciful God, that He grant our souls remission of offenses. [SD]

Glory. Repeat.

Holy Laurel-bearer and Physician Panteleimon, make intercession to our merciful God, that He grant our souls remission of offenses. [SD]

From Octoechos - - -

### VII. THEOTOKION

Mode 3.

Unto you who mediated the salvation of our race we sing praises, O Virgin Theotokos. For your Son and our God in the flesh that He assumed from you accepted suffering by means of crucifixion and has thereby set us free from corruption, in His love for man. [SD]

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

#### A. Kathisma I

From Menaion - - -

Mode 1. The soldiers keeping watch.

All-blessed one, you loved the pious faith of your mother, \* and piously set right the wrong beliefs of your father. \*

And therefore you received the grace from God almighty, O holy one, \* great and glorious Panteleimon the Martyr,

\* to cure the ailments of the sick who run to your shelter \* with longing and ardent faith. [SD]

### VIII. THEOTOKION

Mode 1. The soldiers keeping watch.

All-holy Virgin, you are the hope of all Christians. \* Unceasingly entreat with the hosts of the heavens \* our God, who ineffably passing reason became your Son, \* that to us who loyally and lovingly ever \* glorify you, He give the forgiveness of all sins \* and also amendment of life. [SD]

Kathisma II.

From Menaion - - -

Mode 4. You who were lifted.

We believers now extol you, O wise one. \* You were a soldier of the Lord and unbeatable, \* a very brave contestant and the martyrs' pride and joy. \* You are praised throughout the world; hence we faithfully honor \* your all-holy memory, and your notable contests \* we glorify in song, O martyred Saint, \* and Christ the Savior we worship and magnify. [SD]

## IX. THEOTOKION

Mode 4. You who were lifted.

Who can relate my many sordid ideas \* and my unseemly thoughts that rage like a blizzard, \* for they should not be uttered, All-blameless One? \* Also the disturbances from my bodiless opponents, \* and their awful wickedness: who can fully describe them? \* But I implore you to deliver me \* from them, O Good One, \* by your intercessory prayers. [SD]

Kathisma III.

From Menaion - - -

Mode 4. You appeared today.

O thrice-blessed martyr saint Panteleimon, \* the entire world observes your sacred contests on this day \* and glorifies the Giver-of-Life, \* for He has made you a powerful patron saint. [SD]

Mode 4. You appeared today.

Spread your undefiled hands, O Virgin Mother, \* and with them do shelter us who put our every hope in you \* and cry aloud to your Son and Lord, \* Bestow Your mercies upon all, O Christ our God. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

## A. Antiphon I

Antiphon I.

Mode 4.

Since my youth have many passions waged war against me. O my Savior, nonetheless help me and save me. (2) [SD]  
You, the haters of Zion, be put to shame by the Lord, for like thatch in fire you will be completely dried up. (2) [SD]  
Glory.

From the Holy Spirit every soul receives life, and through cleansing is lifted and brightened, in a hidden, sacred manner, by the trinal Monad. [SD]

Both now.

From the Holy Spirit do the streams of grace well forth; they irrigate everything created, so that life be engendered. [SD]

**B. Prokeimenon**

The righteous shall flourish like a palm tree; he shall be multiplied like the cedar in Lebanon. (2)

Verse: Those planted in the house of the Lord shall blossom forth in the courts of our God.

The righteous shall flourish like a palm tree; he shall be multiplied like the cedar in Lebanon. [SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

PRIEST

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Mode 2.

Let everything that breathes praise the Lord. (2) Let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

PRIEST

The reading is from the Holy Gospel according to Luke.

DEACON

Let us be attentive.

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

PRIEST (from the gate)

21:12-19

The Lord said to his disciples, "Beware of men who will lay their hands on you and persecute you, delivering you up to the synagogues and prisons, and you will be brought before kings and governors for my name's sake. This will be a time for you to bear testimony. Settle it therefore in your minds, not to meditate beforehand how to answer; for I will give you a mouth and wisdom, which none of your adversaries will be able to withstand or contradict. You will be delivered up even by parents and brothers and kinsmen and friends, and some of you they will put to death; you will be hated by all for my name's sake. But not a hair of your head will perish. By your endurance you will gain your lives." [RSV]

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

READER

**X. PSALM 50 (51)**

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let

the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

From Menaion - - -

CHOIR

Glory. Mode 2.

At the intercession of the holy Martyr, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Idiomelon. Mode 2.

Verse: Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. [SAAS]

Panteleimon, healer divine, beseech the merciful Christ to deliver me from passion and have mercy on me. [SD]

DEACON

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, the holy and glorious Great Martyr and Healer Panteleimon, whose memory we celebrate; and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

CHOIR

Lord, have mercy. (12)

PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Menaion - - -

READER

Kontakion.

Mode pl. 1.

Imitator you were of the merciful God. You received as a grace from Him the art of medicine. O Medallist and Martyr of Christ our God, by your prayers you can cure the diseases of our souls. Drive the scandals of age-old enemy away from those who cry unceasingly, "Save us, O Lord." [SD]

1. *Oikos.*

O Christ-loving people, let us piously extol the memory of the Unmercenary, the contest of the Valiant one, the cures of the Faithful one, so that we may receive mercy, and especially those of us who, like me, have defiled our temples, for he provides remedies for body and soul. Therefore, brethren, let us earnestly endeavor to hold him fast in our hearts, for he delivers from error those who cry unceasingly, "Save us, O Lord." [SD]

**XI. SYNAXARION**

From the Menaion.

On July 27, we commemorate the holy and glorious Great Martyr and Healer Panteleimon.

On this day the blind man who was healed by St. Panteleimon died by the sword.

The 153 holy Martyrs from Thrace died in the sea

We also commemorate our devout Mother Anthusa the Confessor, who lived in the most holy Monastery of Mantineus.

The holy Neomartyr Christodoulos from Cassandra, who witnessed in Thessaloniki in the year 1777, died by hanging.

By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

## XII. KATAVASIAS OF THEOTOKOS

Katavasia Odes 1-8

CHOIR

Katavasia of Summer

Ode i. Mode 4.

When the hosts of Israel crossed the Red Sea, \* passing through the midst of the sea on foot, and did not get wet, \* they beheld Pharaoh's army, \* the horsemen and chosen captains, submerged beneath the waters. \* With great rejoicing they sang this song, \* "Let us sing to our God, for He is greatly glorified." [SD]

Ode iii.

Weakened is the bow of mighty men, \* and those who are weak are girded with strength from our righteous God. \* For this reason, as it is written, my heart is strengthened in the Lord. [SD]

Ode iv.

I have heard about Your glorious divine economy, O Christ my God, \* that You were born of the virgin Maiden, \* so as to free from error those who cry to You, \* Glory to Your power, O Lord my God. [SD]

Ode v.

You divided the light from the primordial darkness, \* so that Your works, in the light, may sing praises to You, \* the Creator, O Christ. \* We now entreat You: \* In Your light make straight our ways. [SD]

Ode vi.

When I was afflicted, I cried out to the Lord my God, \* the Lord of Deliverance. I prayed and He heard my voice. [SD]

Ode vii.

Servants in Babylon, of old, \* those three descendants of Abraham, trampled on the furnace fire. \* In hymns they cried out to You, \* "O Lord and God of our fathers, You are blessed." [SD]

Ode viii.

We praise and we bless and we worship the Lord.

Once in Babylon, those Servants, \* on fire with divine zeal and longing, \* courageously defying the threat \* of both the tyrant and the flame, \* were thrown into the midst of the furnace. \* As they were refreshed with dew, \* they were singing, "O all you works of the Lord, praise and bless the Lord." [SD]

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

## XIII. MEGALYNARION

Megalynarion. Mode 4. (next page)

Verse: My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]



Verse: He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Ode 9: Katavasia

Ode ix. Katavasia. Mode 4.

Your childbirth occurred without corruption. \* It was God, wearing flesh, who came forth from your all-holy womb. \* He was seen upon the earth and lived among men, O Theotokos; \* therefore we all magnify you. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

#### XIV. EXAPOSTEILARION

From Menaion - - -

Mode 2. On the mountain.

Panteleimon, saint most wise, \* as the sacred adornment \* of the Unmercenary saints \* and of the holy Martyrs, \* you are the glory of Christians. \* From your abode in heaven \* pray for our Rulers' victories, \* and for world-peace, and for us who sing your praise, \* saint of God, implore Him for our salvation, \* and intercede for all with her \* who is the Theotokos. [SD]

Lauds. Mode pl. 4.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reprovng among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

Stichera. For the Saint.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. What a paradoxal.

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

Clearly you were honored with the name Panteleimon by God, \* for like Him you were merciful. \* In accordance with your ways, you were given a fitting name. \* For you show mercy and sympathy to all, \* and you provide them with two-fold remedies. \* Feeding and curing them \* as you do, O glorious and blessed Saint, \* you direct them to divine and splendid knowledge of Christ. [SD]

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

Clearly you were honored with the name Panteleimon by God, \* for like Him you were merciful. \* In accordance with your ways, you were given a fitting name. \* For you show mercy and sympathy to all, \* and you provide them with two-fold remedies. \* Feeding and curing them \* as you do, O glorious and blessed Saint, \* you direct them to divine and splendid knowledge of Christ. [SD]

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

That which was in you accomplished was clearly the work of God \* in His providence from on high. \* For while you were clearly trained in the science of medicine, \* Panteleimon, to heal the body's ills, \* you proved to be a physician of souls, \* equipped with the word of grace. \* Thus you granted remedies, and also freed \* from the dark of false belief all those who came to you. [SD]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

Godly-minded Martyr, evenly you matched the beauty of soul \* to your bodily comeliness, \* and nobility of mind to your physical handsomeness. \* And you astounded the people who observed \* how you exhibited signs and miracles, \* and how you had mature \* understanding even in the bloom of youth, \* and how you were radiant with faith and grace divine. [SD]

Glory.

From Menaion - - -

Mode 4.

Today, the memorial of the Trophy-bearer has dawned! Come, faithful, let us celebrate it spiritually, and let us crown him with songs. By the power of the Cross, he manfully defeated the invisible enemy. Being unafraid of the boundless torments of the tyrants, he rightly received the prize of his calling from above. Now and forever he rejoices with the angels. O Martyr of Christ, Panteleimon, healer of the sick and harbor in the storm, do not cease to intercede to our merciful God, that He grant salvation to our souls. [SD]

From Octoechos - - -

## XV. THEOTOKION

Guard your servants from dangers of every kind, O blessed Theotokos, so that we may glorify you, the hope of our souls. [SD]

(The Great Doxology is now performed from the Green Book and the service is completed with the Divine Liturgy.)